

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 9
11 January 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Regulation (EEC) No 61/74 of the Commission of 10 January 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 62/74 of the Commission of 10 January 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, four and malt	3
Regulation (EEC) No 63/74 of the Commission of 10 January 1974 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 64/74 of the Commission of 10 January 1974 fixing the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour, groats and meal	7
Regulation (EEC) No 65/74 of the Commission of 10 January 1974 fixing the export levies on cereals	10
Regulation (EEC) No 66/74 of the Commission of 10 January 1974 fixing the levies on rice and broken rice	13
Regulation (EEC) No 67/74 of the Commission of 10 January 1974 fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice	15
Regulation (EEC) No 68/74 of the Commission of 10 January 1974 fixing the export refunds on rice and broken rice	17
Regulation (EEC) No 69/74 of the Commission of 10 January 1974 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice	19

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 70/74 of the Commission of 10 January 1974 fixing the export levies on rice	21
Regulation (EEC) No 71/74 of the Commission of 10 January 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	23
Regulation (EEC) No 72/74 of the Commission of 10 January 1974 fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen	24
Regulation (EEC) No 73/74 of the Commission of 10 January 1974 fixing the export refunds on fishery products	30
Regulation (EEC) No 74/74 of the Commission of 8 January 1974 concerning the issue of an invitation to tender for the supply as food aid of skimmed-milk powder to be purchased on the Community market	32
★ Regulation (EEC) No 75/74 of the Commission of 9 January 1974 adding Class 'III' to the common quality standards for brussels sprouts	35
★ Regulation (EEC) No 76/74 of the Commission of 9 January 1974 supplementing Regulation (EEC) No 1018/70 applying classes to certain vegetables	37
★ Regulation (EEC) No 77/74 of the Commission of 10 January 1974 amending Regulation (EEC) No 1108/68 as regards the age of skimmed-milk powder bought in by intervention agencies	38
Regulation (EEC) No 78/74 of the Commission of 10 January 1974 fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state	39
Regulation (EEC) No 79/74 of the Commission of 10 January 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	51
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	53
Open procedures	55
Restricted procedures	57

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 61/74 OF THE COMMISSION**of 10 January 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 13(5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 January 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	0 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽¹⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	3.78
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal	0

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(²) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(³) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(⁴) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(⁵) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 62/74 OF THE COMMISSION**of 10 January 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 15(6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2077/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 January 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(in ECU/100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(in ECU/100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 63/74 OF THE COMMISSION
of 10 January 1974
fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the third sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount must be applied to the refund;

Whereas Regulation No 633/67/EEC⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1461/72⁽⁴⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on cereals;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when the refund is fixed in advance, be reduced by not more than the difference between the cif forward delivery price and the cif price where the former exceeds the latter by more than one unit of account per metric ton; whereas, on the other hand, the refund must be increased by not more than the difference between the cif price and the cif forward delivery price where the former exceeds the latter by more than one unit of account per metric ton;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 13 of Regulation No 120/67/EEC;

whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 140/67/EEC⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁶⁾, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation;

Whereas the corrective amount so fixed will be altered if application of the calculation procedure described above entails a change in that amount of more than 0.125 unit of account;

Whereas, however, Article 2 of Regulation No 633/67/EEC provides that the corrective amount applicable to the amount of the refund fixed in advance on exports to be effected after the third month following that during which the licence was issued should be fixed on the basis of foreseeable market trends; whereas to this end account should be taken of availabilities and foreseeable trends on the Community market and of forward trends on the world market, in particular on those markets whose specific requirements have made it necessary to vary the refund;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 233, 28. 9. 1967, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 155, 11. 7. 1972, p. 35.

⁽⁵⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2456/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of cereals is

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 January 1974 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5	5th period 6	6th period 7
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 64/74 OF THE COMMISSION

of 10 January 1974

fixing the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 16 of Regulation No 120/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund ;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 139/67/EEC⁽³⁾ of 21 June 1967 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other ; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market ;

Whereas Article 3 of Regulation No 139/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account when the refund on cereals is being calculated ;

Whereas these specific criteria are defined, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, in Article 4 of Regulation No 139/67/EEC ; whereas, furthermore, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture ; whereas

these quantities were fixed in Regulation No 162/67/EEC⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1607/71⁽⁵⁾ ;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination ;

Whereas the refund must be fixed once a week ; whereas it may be altered in the intervening period ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in cereals and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 January 1974.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2453/67.

⁽⁴⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 January 1974 fixing the refunds applicable to cereals
and certain categories of wheat or rye flour, groats and meal

(u.a./t.)

CCT heading No	Description of products	Refund
10.01 A	Common wheat, and meslin	—
10.01 B	Durum wheat	—
10.02	Rye ⁽¹⁾	()
10.03	Barley	—
10.04	Oats	—
10.05 B	Maize (other than hybrid maize for sowing)	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour : — of an ash content of 0 to 520 — of an ash content of 521 to 600 — of an ash content of 601 to 900 — of an ash content of 901 to 1 100 — of an ash content of 1 101 to 1 650 — of an ash content of 1 651 to 1 900	— — — — — —
ex 11.01 B	Rye flour : — of an ash content of 0 to 700 — of an ash content of 701 to 1 150 — of an ash content of 1 151 to 1 600 — of an ash content of 1 601 to 2 000	0 0 0 0
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 950 — of an ash content of 951 to 1 300 — of an ash content of 1 301 to 1 500	— — —
11.02 A I b	Common wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 520	—

⁽¹⁾ The refund is granted solely in respect of rye which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

The amount by which the refund may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 587/67/EEC is 2 u.a./ton.

REGULATION (EEC) No 65/74 OF THE COMMISSION
of 10 January 1974
fixing the export levies on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73 ⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as amended by Regulation (EEC) No 2632/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 4 (2) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 19 of Regulation No 120/67/EEC provides that the necessary measure may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market ;

Whereas Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 % ; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends ;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of common wheat, maize, barley, sorghum and wheat groats and meal into the Community or provoke exportation from the Community ;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time ; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for these products ;

Whereas, in view of the relationship between the basic product and the products processed from it and given the market situation for certain processed

products, an export levy for these products must also be fixed ;

Whereas the threshold prices for the 1973/74 marketing year were fixed by Council Regulation (EEC) No 1964/73 ⁽⁵⁾ of 17 July 1973 ;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other ; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market ;

Whereas for the products, other than starches, listed in Article 1 (c) and (d) of Regulation No 120/67/EEC the specific factors set out in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1968/73 must also be taken into account ;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies :

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate based on their actual parity ;
- for other currencies a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period ;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 3.

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies should be fixed as shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levies referred to in the first indent of Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1968/73 are hereby fixed as shown in the Annex for the products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 January 1974 fixing the export levies on cereals

CCT heading No	u.a./ton
10.01 A ⁽¹⁾	87.00
ex 10.03 ⁽¹⁾	25.00
10.04 ⁽¹⁾	20.00
10.05 B	35.00
10.07 C	10.00
ex 11.01 A	40.00
11.02 A I a)	40.00
11.02 A I b)	40.00
11.01 C	12.50
11.01 D	10.00
11.01 E I	17.50
11.01 E II	35.00
11.01 K	10.00
11.02 A III	25.00
11.02 A IV	20.00
11.02 A V a) 1	17.50
11.02 A V a) 2	17.50
11.02 A V b)	35.00
11.02 A IX	10.00
11.02 B I a) 1	25.00
11.02 B I a) 2 aa)	20.00
11.02 B I a) 2 bb)	20.00

CCT heading No	u.a./ton
11.02 B I b) 1	25-00
11.02 B I b) 2	20-00
11.02 B II a)	87-00
11.02 B II c)	35-00
11.02 B II d)	10-00
11.02 C I	87-00
11.02 C III	12-50
11.02 C IV	20-00
11.02 C V	35-00
11.02 C VIII	10-00
11.02 D I	87-00
11.02 D III	25-00
11.02 D IV	20-00
11.02 D V	35-00
11.02 D VIII	10-00
11.02 E I a) 1	25-00
11.02 E I a) 2	20-00
11.02 E I b) 1	12-50
11.02 E I b) 2	10-00
11.02 E II a)	87-00
11.02 E II c)	35-00
11.02 E II d)	10-00
11.02 F I	87-00
11.02 F III	25-00
11.02 F IV	20-00
11.02 F V	35-00
11.02 F VI	204-00
11.02 F IX	10-00
11.02 G I	87-00
11.02 G II	35-00
11.07 A I a)	43-50
11.07 A I b)	43-50
11.07 A II a)	12-50
11.07 A II b)	12-50
11.07 B	12-50
23.02 A I a)	12-00
23.02 A I b) 1	12-00
23.02 A I b) 2	12-00
23.02 A II a)	12-00
23.02 A II b)	12-00

(¹) Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).

REGULATION (EEC) No 66/74 OF THE COMMISSION

of 10 January 1974

fixing the levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 11 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC) No 2365/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2365/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation No 359/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 245, 1. 9. 1973, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 January 1974 fixing the levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	Third countries	AASM/ OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.06	Rice : A. Paddy rice : husked rice : I. Paddy rice : a) Round grained b) Long grained II. Husked rice : a) Round grained b) Long grained B. Semi-milled or wholly milled rice : I. Semi-milled rice : a) Round grained b) Long grained II. Wholly milled rice : a) Round grained b) Long grained C. Broken rice	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	(u.d./100 kg) 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

⁽¹⁾ Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.

⁽²⁾ This levy is applicable only to imports fulfilling the conditions laid down in Article 2 of Regulation (EEC) No 540/70.

REGULATION (EEC) No 67/74 OF THE COMMISSION

of 10 January 1974

fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 (6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the import levies fixed in advance for rice and broken rice must include a premium for the current month and a premium for each of the following months until the expiry of the period of validity of the import licence; whereas this period of validity was laid down in Article 20 (2) of Commission Regulation (EEC) No 2637/70⁽⁴⁾ of 23 December 1970, as last amended by Regulation (EEC) No 128/73⁽⁵⁾;

Whereas Council Regulation No 365/67/EEC⁽⁶⁾ of 25 July 1967, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁷⁾, lays down rules for the advance fixing of levies on rice and broken rice;

Whereas under the terms of Regulation No 365/67/EEC, where the cif price for husked rice for milled rice or for broken rice determined on the day on which the premiums are fixed is higher than the cif forward delivery price for the same product, the premium should as a general rule be equal to the difference between these two prices; whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC on the day on which the premiums are fixed; whereas the detailed rules for determining cif prices were laid down in Regulation (EEC) No 1613/71⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 363/72⁽⁹⁾; whereas the cif forward delivery price must also be determined in accordance with

Article 16 of Regulation No 359/67/EEC but on the basis of offers at North Sea ports; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which the import licence is issued in the case of imports to be effected during that month; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the month following the month in which the import licence is issued; whereas this price must be the cif price for shipment during the month preceding the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the remaining months for which the import licence is valid; whereas, if no offer for forward delivery is made for shipment during a given month, this price should be the price ruling for shipment during the last month in which an offer for forward delivery was made;

Whereas the premium is equal to 0 units of account if the cif price determined on the day on which the scale of the premiums is fixed is equal to the cif forward delivery price or exceeds that price by not more than 0.025 units of account per 100 kilogrammes;

Whereas the premium may, however, be fixed at a higher level in exceptional circumstances and within certain specified limits;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the premiums should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation; whereas the amount of the premiums should be altered only if application of the abovementioned provisions entails a change of more than 0.025 unit of account,

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 17, 20. 1. 1973, p. 16.

⁽⁶⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

⁽⁸⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 28.

⁽⁹⁾ OJ No L 46, 22. 2. 1972, p. 9.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice are

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 January 1974 fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice

(u.a./100 kg)					
CCT heading No	Description of goods	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
10.06	Rice :				
	A. Paddy rice ; husked rice :				
	I. Paddy rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	II. Husked rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	B. Semi-milled or wholly milled rice :				
	I. Semi-milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	II. Wholly milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	C. Broken rice :	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 68/74 OF THE COMMISSION**of 10 January 1974****fixing the export refunds on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 17 of Regulation No 359/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 366/67/EEC⁽⁴⁾ of 25 July 1967 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation No 1019/67/EEC⁽⁵⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbance of the Community market;

Whereas Regulation No 669/67/EEC⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1057/68⁽⁷⁾, lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum;

Whereas Article 3 of Regulation No 366/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account

when the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a week; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 of Regulation No 359/67/EEC with the exception of those listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 January 1974.

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No 311, 21. 12. 1967, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ No 241, 5. 10. 1967, p. 6.

⁽⁷⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 31.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 January 1974 fixing the export refunds on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	(u.a./100 kg) Amount of refund
10.06	Rice : A. Paddy rice ; husked rice : I. II. Husked rice : a) Round grained b) Long grained B. Semi-milled or wholly milled rice : I. Semi-milled rice : a) Round grained b) Long grained II. Wholly milled rice : a) Round grained b) Long grained C. Broken rice	— — — — — — — — — — — — — — — —

The amount by which the refunds may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 719/67/EEC is 0.20 u.a./100 kg.

REGULATION (EEC) No 69/74 OF THE COMMISSION**of 10 January 1974****fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first subparagraph of Article 17 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the first subparagraph of Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC provides that the export refund applicable to rice and broken rice on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price which will be in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the licence;

Whereas Regulation No 474/67/EEC⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1397/68⁽⁵⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on rice and broken rice;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when it is fixed in advance, be reduced by an amount no greater than the difference between the cif forward delivery price and the cif price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms; whereas, on the other hand, the refund must be increased by an amount no greater than the difference between the cif price and the cif forward delivery price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC; whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 365/67/EEC⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁷⁾, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation;

Whereas if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount applicable on 11 January 1974 must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of rice and broken rice is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 222, 10. 9. 1968, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 January 1974 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

(u.e./100 kg)							
CCT heading No	Description of goods	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5	5th period 6
10.06	Rice :						
	A. Paddy rice ; husked rice :						
	I. Paddy rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Husked rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	B. Semi-milled or wholly milled rice :						
	I. Semi-milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Wholly milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	C. Broken rice	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 70/74 OF THE COMMISSION
of 10 January 1974
fixing the export levies on rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC ⁽¹⁾, of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice as last amended by the Act of Accession ⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2737/73 ⁽³⁾ of 8 October 1973 laying down general rules to be applied in the event of the rice market being disturbed, and in particular Article 4 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 21 of Regulation No 359/67/EEC provides that the necessary measures may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market;

Whereas Regulation (EEC) No 2737/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 %; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of rice into the Community or provoke exportation from the Community;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for this product;

Whereas in view of the relationship between the rice and products processed from it and given the market situation for these products, an export levy must also be fixed for all products processed from rice;

Whereas the threshold prices for husked rice, wholly milled rice and broken rice were fixed for the 1973/74 marketing year by Regulations (EEC) Nos 1962/73 ⁽⁴⁾ and No 2024/73 ⁽⁵⁾;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2737/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice on the Community market on the one hand and prices for rice and products processed from it on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on rice markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products listed in Article 1 (c) of Regulation No 359/67/EEC the specific factors set out in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 2737/73 must also be taken into account;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies:

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate based on their actual parity;
- for other currencies a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period;

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in rice, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

⁽¹⁾ OJ No L 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 27. 7. 1973, p. 30.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

hereby fixed as shown in the Annex for the products listed therein.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 2

Article 1

The export levy referred to in the first indent of Article 2(1) of Regulation (EEC) No 2737/73 is

This Regulation shall enter into force on 11 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 January 1974 fixing the export levies on rice

CCT heading No	Description of goods	u.a./100 kg
10.06 A I a)	Round grained paddy rice	40·000
10.06 A I b)	Long grained paddy rice	40·000
10.06 A II a)	Round grained husked rice	40·000
10.06 A II b)	Long grained husked rice	40·000
10.06 B I a)	Round grained semi-milled rice	50·000
10.06 B I b)	Long grained semi-milled rice	50·000
10.06 B II a)	Round grained wholly-milled rice	50·000
10.06 B II b)	Long grained wholly-milled rice	50·000
10.06 C	Broken rice	20·000
11.01 F	Rice flour	—
11.02 A VI	Rice groats and meal	21·200
11.02 E II e) 1	Flaked rice	28·000
11.08 A II	Rice starch	—

REGULATION (EEC) No 71/74 OF THE COMMISSION

of 10 January 1974

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0

REGULATION (EEC) No 72/74 OF THE COMMISSION

of 10 January 1974

fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 10 (7) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 10 (3) of Regulation (EEC) No 805/68 provides that, where the import price for calves or adult bovine animals, after addition of the customs duty, is lower than the guide price, the difference between the latter price and the import price plus that addition is offset by a levy on imports of that product ; whereas, however, such levy is to be fixed at :

- 75 % of the abovementioned difference, if it is found that the price of the product in question on the representative markets of the Community is more than the guide price but does not exceed 102 % of that price ;
- 50 % of the abovementioned difference, if it is found that the price of the product in question on the representative markets of the Community is more than 102 % of the guide price but does not exceed 104 % of that price ;
- 25 % of the abovementioned difference, if it is found that the price of the product in question on the representative markets of the Community is more than 104 % of the guide price but does not exceed 106 % of that price ;
- nil, if it is found that the price of the product in question on the representative markets of the Community is more than 106 % of the guide price ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1192/73 ⁽³⁾, fixed the guide prices for calves and adult bovine animals valid for the 1973/74 marketing year ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 218/73 ⁽⁴⁾ of 29 January 1973 on the determination of the import price and the special import price for calves and adult bovine animals provides that the import price is to be calculated in accordance with the method set out in Article 4 on the basis of all the representative free-at-frontier offer prices in the Community established for each of the categories and cuts specified in Article 2, and ascertained in particular from :

- (a) prices given in the customs documents accompanying the products imported from such other third countries ;
- (b) other information concerning the export prices ruling in such other countries ;

Whereas, however, offer prices which do not correspond to actual purchasing possibilities are to be disregarded, as are also offer prices relating to unrepresentative quantities ; whereas offer prices which, because of the development of prices in general or from the information available, do not seem to be representative of the actual trend of prices in the exporting country should also be disregarded ;

Whereas, where no free-at-frontier offer price can be recorded for one or more categories of live animals or of meat, the last available price must be used for the calculation ;

Whereas the import price must be calculated on the first and third Thursday of each month for the purpose of calculating the levies valid from the following Monday ; whereas, however, if circumstances so require, the import price may be fixed on another day of the same week ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2150/73 ⁽⁵⁾ of 6 August 1973 provides for the fixing of the special import price referred to in Article 10 (1) (a) of Regulation (EEC) No 805/68 for adult bovine animals originating in and coming from Austria, Sweden and Switzerland on the basis of quotations on representative markets in these third countries ;

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 122, 9. 5. 1973, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 26, 31. 1. 1973, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 219, 7. 8. 1973, p. 15.

Whereas this special import price is calculated once a week and is used to calculate levies taking effect on the Monday following the day on which it is fixed ; whereas, however, no special import price is fixed if such price would exceed by less than 1 unit of account per 100 kilogrammes live weight the import price fixed, pursuant to Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 805/68 ; as specified in Regulation (EEC) No 218/73 ;

Whereas, if one or more of the third countries referred to take, notably for health protection reasons, measures affecting prices quoted on their markets, the Commission may base itself on the last prices recorded before such measures were put into effect ;

Whereas, if the import price differs by less than 0.50 unit of account per 100 kg live weight from the import price previously used to calculate the levy, the latter price must be maintained ;

Whereas Article 10 (5) of Regulation (EEC) No 805/68 provides that the price recorded on the representative markets of the Community is derived from the prices recorded on the representative market or markets of each Member State for the various qualities — of calves, adult bovine animals or the meat of these animals, as the case may be — after taking into account the relative quantity of each of such qualities and the relative magnitude of the bovine stock of each Member State ;

Whereas the prices for calves and adult bovine animals, recorded on the representative market or markets of each Member State, is equal to the average, weighted by coefficients, of the prices for the qualities of calves, adult bovine animals and meat of these animals formed during a period of seven days in that Member State at a standard wholesale stage ; whereas the representative markets, the qualities of the products and the weightings were fixed in Annex II to Commission Regulation (EEC) No 320/73 ⁽¹⁾ of 31 January 1973 on the determination of the prices for calves and adult bovine animals on the representative markets of the Community, as last amended by Regulation (EEC) No 57/74 ⁽²⁾ ;

Whereas the prices of calves and adult bovine animals so established on the market or markets of each of the new Member States must be increased by the basic compensatory amount provided for in Article 1 (1) of Council Regulation (EEC) No 181/73 ⁽³⁾ of 23 January 1973 laying down general rules for the system of compensatory amounts for beef and veal ;

Whereas, where there are several representative markets in a Member State, the price of each quality is the average of the quotations recorded on each of these markets ; whereas, where in a Member State there is a single representative market, held several times during the seven-day period, the price of each quality is to be equal to the arithmetic mean of quotations recorded at each market ; whereas, with regard to Italy, the price of each quality is the average, weighted by the special weighting coefficients laid down in Annex II to amended Regulation (EEC) No 320/73, of the prices recorded in the surplus and deficit production areas ; whereas the price recorded in the surplus production area is equal to the average of the quotations recorded on each of the markets within that area ; whereas for the United Kingdom the weighted average of the prices recorded on the representative markets in Great Britain and in Northern Ireland are to be multiplied by the coefficient fixed in the said Annex II ;

Whereas, where these quotations do not relate to 'live weight excluding tax' prices, the quotations for the different qualities are to be corrected by the live-weight conversion coefficients laid down in Annex II to that Regulation and, in respect of Italy and the United Kingdom, are first increased or reduced by the corrective amounts laid down in that Annex ; whereas for Ireland the price per calf recorded on the representative market is to be increased by the corrective amount fixed in that Annex and subsequently converted back into live weight per unit of weight by applying the corrective coefficient fixed in that Annex ;

Whereas, if one or more Member States take measures, such as health protection measures, which affect the normal development of quotations recorded on their markets, the Commission may either disregard the quotations recorded on the market or markets in question or use the last quotations recorded on the market or markets in question before those measures were put into effect ;

Whereas, where information is not available, the quotations recorded on representative Community markets are to be determined with particular reference to the latest known quotations ;

Whereas, for as long as the price recorded for calves and adult bovine animals on the representative Community markets differs by less than 0.20 unit of account per 100 kg live weight from the price previously used, the latter price is to be maintained ;

⁽¹⁾ OJ No L 36, 8. 2. 1973, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 8, 10. 1. 1974, p. 11.

⁽³⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 9.

Whereas Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 805/68 provides that if a levy is charged on calves or adult bovine animals, a levy is also to be charged on imports of the meat of calves or adult bovine animals as listed in Section (a) of the Annex to that Regulation under tariff subheadings Nos 02.01 A II a) 1 aa) and 02.01 A II a) 1 bb); whereas this levy is equal to the levy charged on calves or adult bovine animals, as the case may be, adjusted by a coefficient expressing the value ratio between the meat in question on the one hand and calves or adult bovine animals on the other;

Whereas Article 12 (3) of Regulation (EEC) No 805/68 provides that if the levy is charged on adult bovine animals, a levy is also to be charged on imports of the meat listed in Section (b) of the Annex to that Regulation; whereas this levy is equal to the levy charged on adult bovine animals, multiplied by a standard coefficient;

Whereas Article 12 (4) of Regulation (EEC) No 805/68 provides that the levy may be charged on imports of the products listed in Section (a) of the Annex to that Regulation under tariff subheading No 02.01 A II a) 1 cc); whereas this levy is equal to the highest levy applicable to calves or adult bovine animals, multiplied by a standard coefficient;

Whereas the standard coefficients referred to above were fixed for each of the products in question in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 2249/73 ⁽¹⁾ of 17 August 1973, fixing the coefficients for calculating the levy on beef and veal other than frozen; whereas that Regulation also defines the requirements to be met by certain products for which the levy has been fixed by means of these coefficients;

Whereas levies must be fixed with due regard for obligations arising out of international agreements concluded by the Community; whereas Regulation (EEC) No 2170/73 ⁽²⁾ of 31 July 1973 on the conclusion of the Trade Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia should also be taken into account;

Whereas, in accordance with Article 33 (2) of Regulation (EEC) No 805/68, the nomenclature provided for in this Regulation is incorporated in the Common Customs Tariff;

Whereas the levies must be fixed once each week and be valid from the following Monday;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, under Article 4 (b) (5) of Council Regulation (EEC) No 974/71 ⁽³⁾ of 12 May 1971, as last amended by Regulation (EEC) No 3450/73 ⁽⁴⁾, in the case where, when the Regulations laying down the rules for the common organization of the agricultural markets are applied, the prices on the Italian markets are concerned, the influence of the measures foreseen in paragraph 1 of the same Article is taken into consideration;

Whereas it follows from the provisions of the above-mentioned Regulations and in particular from the quotations and other information known to the Commission that the levies on calves, adult bovine animals and on beef and veal other than frozen should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Articles 10 and 12 of Regulation (EEC) No 805/68 shall be as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

To be classified as products falling within subheadings Nos 02.01 A II a) 1 aa) and 02.01 A II a) 1 bb), products must correspond to the definitions contained in Article 2 of Regulation (EEC) No 2249/73.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 14 January 1974.

⁽¹⁾ OJ No L 230, 18. 8. 1973, p. 15.

⁽²⁾ OJ No L 224, 13. 8. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 353, 22. 12. 1973, p. 25.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

Levies applicable from 14 January 1974 to imports from third countries ⁽¹⁾

		(in u.s./100 kg)	
CCT heading No	Description of goods	Austria Sweden Switzerland	Other third countries
01.02	Live animals of the bovine species :	Live weight	
	A. Domestic species :		
	II. Other :		
	a) Calves	0 (b)	0 (b)
	b) Other :		
02.01	1. Cows for immediate slaughter, the meat of which is intended for processing (a)	0-188	—
	2. Other :		
	aa) Not yet having any permanent teeth, of a weight of not less than 350 kg but not more than 450 kg in the case of male animals, or of not less than 320 kg but not more than 420 kg in the case of female animals (c)	—	0-470
	bb) Other	0-705 (b)	0-705 (b)
		Net weight	
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen :		
	A. Meat :		
	II. Of bovine domestic bovine animals :		
	a) Of domestic bovine animals :		
	1. Fresh or chilled :		
	aa) Of calves :		
	11. Carcases and half-carcases	0	0
	22. Separated or unseparated forequarters	0	0
	33. Separated or unseparated hindquarters	0	0
	bb) Of adult animals :		
	11. Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters :		
	aaa) Carcases of a weight of not less than 180 kg but not more than 270 kg and half-carcases or 'compensated' quarters of a weight of not less than 90 kg but not more than 135 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the symphysis pubis and the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—	0-893
	bbb) Other	1-340	1-340
	22. Forequarters :		
	aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—	0-714
	bbb) Other	1-072	1-072

(in u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Austria Sweden Switzerland	Other third countries
02.01 (cont'd)		Net weight	
	33. Hindquarters :		
	aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg (not less than 38 kg but not more than 61 kg in the case of 'Pistola' cuts), with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—	1-072
	bbb) Other	1-607	1-607
	cc) Other cuts of veal and beef :		
	11. Unboned (bone-in)	2-009	2-009
02.06	22. Boned or boneless	2-298	2-298
	Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked :		
	C. Other :		
	1. Of domestic bovine animals :		
	a) Meat :		
	1. Unboned (bone-in)	2-009	2-009
	2. Boned or boneless	2-298	2-298

(¹) Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities and to the special conditions at present applicable to cows imported under the bilateral agreement on cattle for the food processing industry between the European Communities and Austria.

(b) Where these products are imported under the conditions set out in Article 11 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 and in the provisions adopted for its application, the levy is either refunded or not collected in accordance with those provisions.

(c) Entry under this subheading is subject to the production of the certificate referred to in paragraph 2 (c) of Protocol No 1 annex I to the trade agreement between the EEC and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia.

REGULATION (EEC) No 73/74 OF THE COMMISSION
of 10 January 1974
fixing the export refunds on fishery products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2142/70 ⁽¹⁾ of 20 October 1970 on the common organization of the market in fishery products, as last amended by Regulation (EEC) No 3159/73 ⁽²⁾, and in particular the first sentence of Article 21 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 21 of Regulation (EEC) 2142/70 provides that, to the extent necessary to enable economically important exports of the products listed in Article 1 (2) of that Regulation to be effected on the basis of prices for these products on the world market, the difference between these prices and prices within the Community may be covered by an export refund ;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 165/71 ⁽³⁾ of 26 January 1971 laying down general rules for granting export refunds on fishery products and criteria for fixing the amount of such refunds provides that when refunds are being fixed account must be taken on the one hand of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of fishery products on the Community market and prices for fishery products on the world market on the other ; whereas account must also be taken of the costs referred to in (c) of that Article, of the economic significance of the proposed exports and of the aims of the common organization of the market in fishery products ;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 165/71 provides that, when prices on the Community market are being determined, account must be taken of the ruling prices which are most favourable from the exportation point of view ; whereas, when prices on the world market are being determined, account must be taken of the prices indicated in paragraph 2 of that Article ;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it neces-

sary to vary the refund according to the destination of the products in question ;

Whereas products of Community origin which are landed, direct from the fishing grounds, in ports situated outside the customs territory of the Community do not qualify for refunds ;

Whereas economically important quantities of dried and salted cod and coalfish can be exported at the present time ;

Whereas it follows from applying the above-mentioned rules and criteria to the present situation on the market and in particular to prices for fishery products in the Community and on the world market that the refund should be fixed as shown in the Annex ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, at rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the Management Committee for Fishery Products has not delivered an opinion within the time limit set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export refunds referred to in Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 2142/70 are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 January 1974.

⁽¹⁾ OJ No L 236, 27. 10. 1970, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 322, 23. 11. 1973, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 23, 29. 1. 1971, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 January 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

(u.a. / 100 kg net)		
CCT heading No	Description of goods	Refund
03.02	Fish, dried, salted or in brine, smoked fish, whether or not cooked before or during the smoking process :	
	ex A I b) Cod, dried and salted, whole, headless or in pieces :	
	for exports to :	
	— Brazil	10·00
	— Jamaica, Trinidad, Barbados, Windward and Leeward Islands	8·00
ex A I f)	Coalfish, dried and salted, whole, headless or in pieces :	
	for exports to :	
	— Congo-Brazzaville, Zaire, Jamaica, Trinidad, Barbados, Windward and Leeward Islands, Panama	10·00

REGULATION (EEC) No 74/74 OF THE COMMISSION

of 8 January 1974

concerning the issue of an invitation to tender for the supply as food aid of skimmed-milk powder to be purchased on the Community market

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act⁽²⁾ concerning the Conditions of Accession and the Adjustments to the Treaties, and in particular Article 7(5) thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2721/72⁽³⁾ of 19 December 1972 on the supply of skimmed-milk powder as food aid, as last amended by Regulation (EEC) No 2700/73⁽⁴⁾, and in particular Article 4 thereof;

Whereas Regulation (EEC) No 2721/72 provides, *inter alia*, for the supply of 29 450 metric tons of skimmed-milk powder to the World Food Programme, whereas that Regulation also provides that, if the skimmed-milk powder in public stocks does not have the characteristics necessary for a specific destination, supplies may be ensured by the purchase of skimmed-milk powder on the Community market;

Whereas the WFP has made a request for 4 852.7 metric tons of skimmed-milk powder for shipment to third countries; whereas since the recipient countries concerned are a long way from the Community, a stronger packing is required than that prescribed in the case of skimmed-milk powder bought in under intervention arrangement, whereas the skimmed-milk powder must therefore be purchased on the Community market;

Whereas, given the present situation on the market in skimmed-milk powder which is characterised by relatively high prices, the successful tenderer should be allowed to purchase an equal quantity of skimmed-milk powder from public stocks at a price fixed in

accordance with Article 5(2) of Council Regulation (EEC) No 1014/68⁽⁵⁾ of 20 July 1968 laying down general rules for the public storage of skimmed-milk powder, as last amended by Regulation (EEC) No 1211/69⁽⁶⁾; whereas this would ensure, as required by Article 2(2) of Regulation (EEC) No 2721/72, that the normal development of prices on the market is not disturbed, while avoiding a higher financial burden for the Community;

Whereas the supply, for delivery *fob*, must be put out to tender, the tendering procedure being set out in Commission Regulation (EEC) No 1911/73⁽⁷⁾ of 13 July 1973 concerning invitations to tender for the supply as food aid of skimmed-milk powder bought on the Community market; whereas, however, application of that Regulation requires that points, notably the destination of the skimmed-milk powder, the time limit for the submission of tenders and the terms of delivery, be further specified;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Pursuant to Regulation (EEC) No 1911/73, the Belgian, German, French, Dutch and British intervention agencies shall issue an invitation to tender for the supply to the World Food Programme for shipment to India of 4 852.7 metric tons of skimmed-milk powder from the Community market.

2. The skimmed-milk powder shall be delivered *fob*, in the following lots:

- lot A: 700 metric tons,
- lot B: 700 metric tons,
- lot C: 700 metric tons,

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 279, 5. 10. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 173, 22. 7. 1968, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 155, 28. 6. 1969, p. 13.

⁽⁷⁾ OJ No L 196, 17. 7. 1973, p. 12.

- lot D : 700 metric tons,
- lot E : 752.7 metric tons,
- lot F : 900 metric tons,
- lot G : 400 metric tons.

3. Delivery of the lots referred to in paragraph 2 shall take place on a date to be set by the intervention agency concerned, such date to be :

- after 1 and before 17 March 1974 for lots A to D,
- after 14 and before 31 March 1974 for lots E to G.

Article 2

The skimmed-milk powder concerned shall be packed in 25 kg bags meeting the specifications set out in the Annex.

Article 3

The Community port indicated in the tender must be accessible to seagoing vessels.

Article 4

The time limit for the submission of tenders shall expire at 12 noon on 22 January 1974.

Article 5

1. The relevant intervention agency shall, at his request, sell to the successful tenderer a quantity of skimmed-milk powder bought in under Article 7 of

Regulation (EEC) No 804/68 equal to the quantity supplied by him. The contract of sale shall be concluded within 10 days of the delivery referred to in Article 1 (3).

2. The skimmed-milk powder shall be sold ex warehouse at a price equal to the buying-in price applied by the relevant intervention agency when the contract was concluded, plus 2 units of account per 100 kg.

3. The buyer shall pay the intervention agency for the skimmed-milk powder prior to taking it over pursuant to paragraph 4.

4. The buyer shall take over the skimmed-milk powder within 12 days of the day on which the contract of sale is concluded. This operation may be effected in stages.

Except in cases of *force majeure*, if the buyer fails to take over the skimmed-milk powder within the period specified the sale shall be cancelled in respect of the quantities remaining and the successful tenderer shall not be allowed to conclude a fresh contract at a later date.

5. The right conferred on the successful tenderer by this Article shall not be transferable.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 January 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

*ANNEX***I. Packing :**

- (a) net weight of contents 25 kg,
- (b) composition of packing :
 - 1 Kraft paper bag of a strength of at least 80 g/m²,
 - 3 Kraft paper bags of a strength of at least 70 g/m²,
 - 1 interposed tar-lined paper bag of a strength of at least 140 g/m² ⁽¹⁾,
 - 1 separate inner bag of polyethylene of at least 0.08 mm thickness, closed by double binding.

II. Marking of packing :

The bag must bear, in the language specified by the relevant agency, the following particulars :

- (a) port of destination,
 - (b) description 'skimmed-milk powder',
 - (c) the words : 'Gift of the European Communities — World Food Programme Action',
 - (d) net weight : '25 kg',
 - (e) name and address of the successful tenderer,
 - (f) lot number and number of bags comprising the lot.
-

⁽¹⁾ This bag may be replaced by a Kraft bag lined with polyethylene of total combined strength of at least 80 g + 15 g per m².

REGULATION (EEC) No 75/74 OF THE COMMISSION
of 9 January 1974
adding Class 'III' to the common quality standards for brussels sprouts

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 ⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables, as last amended by Regulation (EEC) No 2745/72 ⁽²⁾, and in particular Article 2 (3) (2) thereof ;

Whereas Annex I/2 of Council Regulation No 41/66/EEC ⁽³⁾ of 29 March 1966 laying down common quality standards for cabbages, brussels sprouts and ribbed celery must be supplemented in accordance with guidelines laid down in Annex II to that Act ⁽⁴⁾ annexed to the Treaty on the Accession of new Member States to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community ⁽⁵⁾, signed in Brussels on 22 January 1972 ; whereas, consequently, a Class 'III' should be added to the common quality standards for brussels

sprouts ; whereas this class must satisfy the requirements of consumer demand and at the same time be of economic interest to producers ;

Whereas the measures provided by the present Regulation are in conformity with the Advice of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The common quality standards for brussels sprouts as laid down in Regulation No 41/66/EEC are amended by addition of a Class 'III' as defined in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 January 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

⁽³⁾ OJ No 69, 19. 4. 1966, 1013/66.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

*ANNEX***CLASS 'III' — BRUSSELS SPROUTS**

This class includes marketable quality goods which cannot be placed in a higher class, but which comply with the characteristics defined hereunder.

QUALITY REQUIREMENTS

Class 'III' brussels sprouts shall comply with the characteristics specified for Class II. However, they may show :

- colour defects, slight bruising and traces of damage due to diseases or parasites,
- traces of earth,
- damage due to frost.

SIZING

Sizing is not compulsory for brussels sprouts of Class III.

TOLERANCES

Each package may contain a maximum of 15 % by weight of produce not corresponding to the characteristics of the quality class but still suitable for consumption.

PACKAGING AND PRESENTATION**A. Uniformity**

Deceptive presentation is prohibited, i.e. the visible part of the package must correspond with the average composition of the goods.

B. Packaging

The provisions laid down in Title V B of the common standards shall apply to brussels sprouts of Class 'III'.

MARKING

The provisions laid down in Title VI of the common standards shall apply to brussels sprouts of Class 'III'.

REGULATION (EEC) No 76/74 OF THE COMMISSION**of 9 January 1974****supplementing Regulation (EEC) No 1018/70 applying additional classes to certain vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables, as amended by Regulation (EEC) No 2745/72⁽²⁾, and in particular Article 4(1) thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 75/74 of 9 January 1974⁽³⁾ added a Class 'III' to the common quality standards for brussels sprouts;

Whereas, pursuant to the first subparagraph of Article 4(1) of Regulation (EEC) No 1035/72, a Class 'III' may be applied only if the products concerned are needed to meet consumer demand; whereas Commission Regulation (EEC) No 1018/70⁽⁴⁾ of 29 May 1970 applying additional classes to certain vegetables recognized that this was the case for certain vegetables, and such is at present the case for brussels sprouts;

Whereas the measures provided by the present Regulation are in conformity with the Advice of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The text of Article 1 of Regulation (EEC) No 1018/70 is replaced by the following:

'Class 'III' as provided for in the common quality standards shall be applicable to the products mentioned in the Annex to this Regulation'.

Article 2

The Annex to Regulation (EEC) No 1018/70 is amended by addition of the following: 'Brussels sprouts'.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 January 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

⁽³⁾ See p. 35 of this Official Journal.

⁽⁴⁾ OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 12.

REGULATION (EEC) No 77/74 OF THE COMMISSION**of 10 January 1974****amending Regulation (EEC) No 1108/68 as regards the age of skimmed-milk
milk powder bought in by intervention agencies**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in milk and milk products, as last
amended by the Act ⁽²⁾ on the Conditions of Acces-
sion and the Adaptations to the Treaties, and in parti-
cular Article 7 ⁽⁵⁾ thereof ;

Whereas, under Article 1 (1) of Commission Regula-
tion (EEC) No 1108/68 ⁽³⁾ of 27 July 1968 on detailed
rules of application for public storage of skimmed-
milk powder, as last amended by Regulation (EEC)
No 2196/73 ⁽⁴⁾, skimmed-milk powder bought in by
intervention agencies may not at the time of purchase
be more than three months old ;

Whereas, in the light of experience and in order to
improve the keeping qualities of intervention stocks,

the maximum permitted age of the product when
bought in should be reduced to one month ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

In Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1108/68 the
words 'three months' are replaced by the words 'one
month'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

It shall apply from 1 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 January 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 34.

⁽⁴⁾ OJ No L 223, 11. 8. 1973, p. 20.

REGULATION (EEC) No 78/74 OF THE COMMISSION

of 10 January 1974

fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 17 ⁽⁴⁾ thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 876/68 ⁽⁴⁾ of 28 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on milk and milk products and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁵⁾, provides that when the refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the natural state, are being fixed account must be taken of:

- the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of milk and milk products on the Community market and prices for milk and milk products in international trade;
- marketing costs and the most favourable transport charges from Community markets to ports or other points of export in the Community, as well as costs incurred in placing the goods on the market of the country of destination;
- the aims of the common organization of the market in milk and milk products which are to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on this market;

— the need to avoid disturbances on the Community market; and

— the economic aspect of the proposed exports;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that when prices within the Community are being determined account should be taken of the ruling prices which are most favourable for exportation, and that when prices in international trade are being determined particular account should be taken of:

- (a) prices ruling on third country markets;
- (b) the most favourable prices in third countries of destination for third country imports;
- (c) producer prices recorded in exporting third countries, account being taken, where appropriate, of subsidies granted by those countries; and
- (d) free-at-Community-frontier offer prices;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68 according to destination;

Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the list of products on which export refunds are granted and the amount of such refunds should be fixed at least once every four weeks; whereas the amount of the refund may, however, remain at the same level for more than four weeks;

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1098/68 ⁽⁶⁾ of 27 July 1968 on detailed rules for the application of export refunds on milk and milk products, as last amended by the Act annexed to the Treaty on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, provides that the refund on products falling within subheading No 04.02 B is equal to the sum of two components, the first representing the

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 155, 3. 7. 1968, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10.

quantity of milk products and the second representing the quantity of added sucrose ; whereas, however, the latter component applies only if the added sucrose was produced from beet or cane harvested within the Community ;

Whereas for the products falling within subheading No 04.02 B II a) or 04.02 B II b) 1 with a fat content not exceeding 9.5 % by weight the first component referred to above is fixed for 100 kg of the whole product ; whereas for the other products falling within subheading No 04.02 B this component is calculated by multiplying the basic amount by the milk product content of the product in question ; whereas this basic amount is the refund on 1 kilogramme of milk products contained in the product ;

Whereas the second component is calculated by multiplying the sucrose content of the product by the basic amount of the refund valid on the day of exportation for the products listed in Article 1 (1) (d) of Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73 ⁽²⁾ ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market in milk and milk products, and in particular to prices for these products within the Community and on the world market, that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas the Management Committee for Milk and Milk Products, has not delivered an opinion within the time limit set by its Chairman.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The refunds referred to in Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 on products exported in the natural state are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.01	Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened : ex A. Other than whey, of a fat content, by weight, not exceeding 6 % : I. Yoghourt, kephir, curdled milk, buttermilk and other fermented or acidified milk : a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less b) Other II. Others : a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less and of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 4 % : (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 % for exports to : — countries near the Community — other destinations (bb) of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 % for exports to : — countries near the Community — other destinations (cc) of a fat content, by weight, exceeding 3 % for exports to : — countries near the Community — other destinations 2. Exceeding 4 % for exports to : — countries near the Community — other destinations b) Other, of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 4 % : (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 % (bb) of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 % (cc) of a fat content, by weight, exceeding 3 % 2. Exceeding 4 % ex B. Other, excluding whey, of a fat content, by weight : ex I. Exceeding 6 % but not exceeding 21 % : (a) of a fat content, by weight, exceeding 10 % but not exceeding 17 % (b) of a fat content, by weight, exceeding 17 % II. Exceeding 21 % but not exceeding 45 % : (a) of a fat content, by weight, not exceeding 39 % (b) of a fat content, by weight, exceeding 39 %	0110 00 0120 00 0130 10 0130 22 0130 31 0140 00 0150 10 0150 21 0150 31 0160 00 0200 10 0200 20 0300 10 0300 20	2.47 — 2.00 2.42 2.54 3.64 3.57 5.35 3.55 4.65 1.59 2.40 2.40 2.40 13.42 21.96 26.84 48.80

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.01 (cont'd)	III. More than 45 % : (a) Of a fat content, by weight, not exceeding 68 % (b) Of a fat content, by weight, exceeding 68 %	0400 11 0400 21	56.12 84.18
04.02	Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened : A. Not containing added sugar : II. Milk and cream, in powder or granules : a) In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 1.5 % : (aa) in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less (bb) In hermetically sealed cans of a net capacity of over 1 kg (cc) Other 2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % : (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 11 % : (111) in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less (222) In hermetically sealed cans of a net capacity of over 1 kg (333) Other (bb) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 % (cc) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 % (dd) of a fat content, by weight, exceeding 25 % 3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 % 4. Exceeding 29 % : (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 41 % (bb) of a fat content, by weight, exceeding 41 % b) Other, of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 1.5 % 2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % : (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 11 % (bb) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 % (cc) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 % (dd) of a fat content, by weight, exceeding 25 % 3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 % 4. Exceeding 29 % : (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 41 % (bb) of a content, by weight, exceeding 41 %	0620 10 0620 15 0620 21 0720 11 0720 15 0720 17 0720 20 0720 30 0720 40 0820 00 0920 10 0920 20 1020 00 1120 10 1120 20 1120 30 1120 40 1220 00 1320 10 1320 20	10.00 10.00 8.00 10.00 10.00 8.00 21.44 29.66 40.62 43.36 46.10 62.54 8.00 8.00 21.44 29.66 40.62 43.36 46.10 62.54

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	III. Milk and cream, other than in powder or granules : a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less or in glass containers containing 0.5 litres or less and of a fat content, by weight, not exceeding 11 % : ex 1. Of a fat content, by weight, not exceeding 8.9 % (aa) of a fat content, by weight, exceeding 3 % but not exceeding 7.4 % (bb) of a fat content, by weight, exceeding 7.4 % 2. Other b) Other, of a fat content, by weight : ex 1. Not exceeding 45 % : (aa) of a fat content, by weight, exceeding 3 % but not exceeding 7.4 % (bb) of a fat content, by weight, exceeding 7.4 % but not exceeding 8.9 % (cc) of a fat content, by weight, exceeding 8.9 % but not exceeding 11 % (dd) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 21 % (ee) of a fat content, by weight, exceeding 21 % but not exceeding 39 % (ff) of a fat content, by weight, exceeding 39 % 2. Exceeding 45 % B. Containing added sugar : I. Milk and cream, in powder or granules : ex b) Other, excluding whey : 1. In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight : aa) Not exceeding 1.5 % bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % : (11) of a fat content, by weight, not exceeding 11 % (22) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 % (33) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 % (44) of a fat content, by weight, exceeding 25 % cc) Exceeding 27 % : (11) of a fat content, by weight, not exceeding 41 % (22) of a fat content, by weight, exceeding 41 % 2. Other, of a fat content, by weight : aa) Not exceeding 1.5 %	1420 11 1420 21 1520 00 1620 11 1620 21 1620 30 1620 40 1620 50 1620 60 1720 00 2220 00 2320 10 2320 20 2320 30 2320 40 2420 10 2420 20 2520 00	8.04 10.96 13.01 8.04 10.96 13.01 13.42 26.84 48.80 56.12 0.1000 ⁽¹⁾ per kg 0.1000 ⁽¹⁾ per kg 0.2144 ⁽¹⁾ per kg 0.2966 ⁽¹⁾ per kg 0.4062 ⁽¹⁾ per kg 0.4336 ⁽¹⁾ per kg 0.6254 ⁽¹⁾ per kg 0.0800 ⁽¹⁾ per kg

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	2620 10	0.0800 ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	2620 20	0.2144 ⁽¹⁾ per kg
	(33) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	2620 30	0.2966 ⁽¹⁾ per kg
	(44) of a fat content, by weight, exceeding 25 %	2620 40	0.4062 ⁽¹⁾ per kg
	cc) Exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight not exceeding 41 %	2720 10	0.4336 ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 41 %	2720 20	0.6254 ⁽¹⁾ per kg
	ex II. Milk and cream, excluding whey other than in powder or granules :		
	ex a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less and of a fat content, by weight, not exceeding 9.5 % :		
	(1) of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of a lactic dry matter content, by weight of 15 % or more	2810 10	7.27 ⁽²⁾
	(2) of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % and of a lactic dry matter content, by weight of 15 % or more	2810 20	13.45 ⁽²⁾
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	ex 1. Not exceeding 45 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of lactic dry matter content, by weight of 15 % or more	2910 70	7.27 ⁽²⁾
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % but not exceeding 9.5 % and of a lactic dry matter content, by weight, of 15 % or more	2910 75	13.45 ⁽²⁾
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 9.5 % but not exceeding 21 % and of a lactic dry matter content, by weight, less than 15 %	2910 80	0.1342 ⁽¹⁾ per kg
	(dd) of a fat content, by weight, exceeding 21 % but not exceeding 39 %	2910 85	0.2684 ⁽¹⁾ per kg
	(ee) of a fat content, by weight, exceeding 39 %	2910 90	0.4880 ⁽¹⁾ per kg
	2. Exceeding 45 %	3010 00	0.5612 ⁽¹⁾ per kg
04.03	Butter :		
	ex A. Of a fat content, by weight, not exceeding 85 % :		
	(I) of a fat content, by weight, of 62 % or more, but less than 78 % for exports to :	3110 05	
	— Canada, Zone E ⁽⁴⁾ , Mexico and Puerto Rico		52.90
	— other destinations		75.60

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.03 (cont'd)	(II) of a fat content, by weight, of 78 % or more, but less than 80 % for exports to : — Canada, Zone E (*), Mexico and Puerto Rico — other destinations	3110 16	66-60 95-10
	(III) of a fat content, by weight, of 80 % or more, but less than 82 % for exports to : — Canada, Zone E (*), Mexico and Puerto Rico — other destinations	3110 22	68-30 97-60
	(IV) of a fat content, by weight, of 82 % or more for exports to : — Canada, Zone E (*), Mexico and Puerto Rico — other destinations	3110 32	70-00 100-00
	B. Other, of a fat content, by weight :		
	(I) Not exceeding 99.5 % for exports to : — Canada, Zone E (*), Mexico and Puerto Rico — other destinations	3210 10	70-00 100-00
	(II) Exceeding 99.5 % for exports to : — Canada, Zone E (*), Mexico and Puerto Rico — other destinations	3210 20	85-00 132-00
	Cheese and curd :		
	ex A. Emmentaler and Gruyère, not grated or powdered :		
	II. Other for exports to : — Zone D — Zone E (*) — Liechtenstein and Switzerland — Austria — other destinations	3800 00	15-00 52-46 — 29-80 57-46
	ex C. Blue-veined cheese, not grated or powdered, other than Roquefort :	4000 00	
04.04	for exports to : — Zone E (*) — other destinations		40-00 47-42
	D. Processed cheese, not grated or powdered :		
	II. Other, of a fat content, by weight :		
	a) Not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	ex 1. Not exceeding 48 % and of a content, by weight, referred to dry matter :		
	(aa) Of 33 % or more but less than 38 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 10	7-00 14-00 20-78
	(bb) Of 38 % or more but less than 43 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter :	4410 20	
	(11) Less than 20 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations		7-00 14-00 20-78

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(22) Of 20 % or more	4410 30	
	for exports to :		
	— Zone D		9.30
	— Switzerland		20.00
	— other destinations		29.43
	(cc) Of 43 % or more and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	(11) Less than 20 %	4410 40	
	for exports to :		
	— Zone D		7.00
	— Switzerland		14.00
	— other destinations		20.78
	(22) Of 20 % or more but less than 40 %	4410 50	
	for exports to :		
	— Zone D		9.30
	— Switzerland		20.00
	— other destinations		29.43
	(33) Of 40 % or more	4410 60	
	for exports to :		
	— Zone D		12.70
	— Switzerland		26.70
	— other destinations		48.44
	ex 2. Exceeding 48 % and of a content, by weight, referred to dry matter :		
	(aa) Of 33 % or more but less than 38 %	4510 10	
	for exports to :		
	— Zone D		7.00
	— Switzerland		14.00
	— other destinations		20.78
	(bb) Of 38 % or more but less than 43 %	4510 20	
	for exports to :		
	— Zone D		9.30
	— Switzerland		20.00
	— other destinations		29.43
	(cc) Of 43 % or more but less than 46 %	4510 30	
	for exports to :		
	— Zone D		12.70
	— Switzerland		26.70
	— other destinations		48.44
	(dd) Of 46 % or more and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	(11) Less than 55 %	4510 40	
	for exports to :		
	— Zone D		12.70
	— Switzerland		26.70
	— other destinations		48.44

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(22) Of 55 % or more	4510 50	
	for exports to :		
	— Zone D		14.70
	— Switzerland		31.00
	— other destinations		56.05
	b) Exceeding 36 %	4610 00	
	for exports to :		
	— Zone D		14.70
	— Switzerland		31.00
	— other destinations		56.05
	E. Other :		
	1. Not grated or powdered, of a fat content, by weight, not exceeding 40 % and a water content, calculated by weight, of the not-fatty matter :		
	ex a) Not exceeding 47 % :		
	(1) Grana, Parmigiano Reggiano	4710 11	
	for exports to :		
	— Zone E (*)		54.38
	— other destinations		64.38
	(2) Fiore Sardo, Pecorino	4710 16	
	for exports to :		
	— Zone E (*)		69.38
	— other destinations		79.38
	(3) Other, of a fat content, by weight, referred to dry matter of 30 % or more	4710 21	
	for exports to :		
	— Zone E (*)		54.38
	— other destinations		64.38
	b) Exceeding 47 % but not exceeding 72 % :		
	ex 1. Cheddar, including Chester of a fat content, by weight, referred to dry matter of 48 %	4810 30	
	for exports to :		
	— Zone D		15.00
	— Switzerland		12.00
	— Zone E (*)		38.00
	— other destinations		53.59
	ex 5. Other, of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	(aa) Less than 5 % and of a content, by weight referred to dry matter of 32 % or more	5120 11	27.00
	(bb) Of 5 % or more but less than 19 % and of a content, by weight, referred to dry matter of 32 % or more	5120 15	31.00
	(cc) Of 19 % or more but less than 39 % and of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter not exceeding 62 %	5120 21	
	for exports to :		
	— Zone E (*)		35.00
	— Switzerland		1.00
	— other destinations		41.89

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(dd) Of 39 % or more :		
	(11) Asiago, Caciocavallo, Provolone, Ragusano for exports to :	5120 31	
	— Zone E (*)		47.38
	— Switzerland		1.00
	— other destinations		54.38
	(22) Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø, Tilsit	5120 44	
	for exports to :		
	— Zone D		13.00
	— Zone E (*)		35.00
	— Switzerland		1.00
	— other destinations		48.91
	(33) Butterkäse, Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nec- taire, Saint-Paulin, Taleggio	5120 54	
	for exports to :		
	— Zone D		13.00
	— Zone E (*)		35.00
	— Switzerland		1.00
	— other destinations		42.28
	(44) Cantal, Colby, Monterey	5120 57	
	for exports to :		
	— Zone D		15.00
	— Zone E (*)		38.00
	— Switzerland		1.00
	— other destinations		53.59
	(55) Other, of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter :	5120 62	
	(aaa) Exceeding 47 % but not exceeding 52 %		
	for exports to :		
	— Zone E (*)		47.38
	— Switzerland		1.00
	— other destinations		54.38
	(bbb) Exceeding 52 % but not exceeding 62 %	5120 72	
	for exports to :		
	— Zone D		13.00
	— Zone E (*)		35.00
	— Switzerland		1.00
	— other destinations		48.91

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	II. Other : ex a) Grated or powdered, of a dry matter content, by weight, of 85 % or more, of a fat content by weight exceeding 20 % and of a lactose content by weight, less than 5 %	5310 00	48.00
23.07	Sweetened forage ; other preparations of a kind used in animal feeding : ex B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within sub- headings Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products, excluding special compound feedingstuffs ⁽³⁾ : I. Containing starch, or glucose or glucose syrup : a) Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch : 3. Containing 50 % or more but less than 75 % by weight of milk products and containing, by weight, of skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1 (aa) less than 30 % (bb) 30 % or more but less than 40 % (cc) 40 % or more but less than 50 % (dd) 50 % or more but less than 60 % (ee) 60 % or more but less than 70 % (ff) 70 % or more 4. Containing 75 % or more by weight of milk products and con- taining, by weight, of skimmed-milk powder falling within sub- heading 04.02 A II b) 1 (aa) less than 30 % (bb) 30 % or more but less than 40 % (cc) 40 % or more but less than 50 % (dd) 50 % or more but less than 60 % (ee) 60 % or more but less than 70 % (ff) 70 % or more but less than 75 % (gg) 75 % or more but less than 80 % (hh) 80 % or more II. Containing no starch, glucose or glucose syrup, but containing milk products, containing, by weight, skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1 : (a) 50 % or more but less than 60 % (b) 60 % or more but less than 70 % (c) 70 % or more but less than 80 % (d) 80 % or more	5700 11 5700 21 5700 31 5700 40 5700 50 5700 60 5800 11 5800 21 5800 30 5800 40 5800 50 5800 60 5800 70 5800 80 5900 10 5900 20 5900 30 5900 40	— 3.20 4.20 5.20 6.20 7.20 — 3.20 4.20 5.20 6.20 7.20 7.70 8.20 5.20 6.20 7.20 8.20

(¹) The weight of added non-lactic matter and lactose should be disregarded for the purpose of calculating fat content.

The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product ;
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) Regulation (EEC) No 1098/68.

(²) The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per 100 kg shown and
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1098/68.

(³) 'Special compound feedingstuffs' are feedingstuffs containing :

- (a) skimmed-milk powder,
- (b) fish meal and
- (c) active carbon or a mixture of tartazine yellow (E102) and patent blue V (E131) or cochineal red A (E124) or patent blue V (E131).

(⁴) Zone E = Territories of the United States of America on the American continent, including Hawaii.

N.B. : For the purposes of this Regulation 'countries near the Community' means : Zone D, Austria, Liechtenstein, Switzerland, Yugoslavia plus the destinations indicated in Article 2 of Regulation No 1041/67/EEC.

Zones A, B, C, D and E are those defined in Regulation (EEC) No 1098/68 as amended (OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10).

The weight of non-milk fat should be disregarded for the purposes of calculating fat content.

REGULATION (EEC) No 79/74 OF THE COMMISSION
of 10 January 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 3150/73⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 60/74⁽⁵⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in amended Regulation (EEC) No 3150/73 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 3150/73, is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 8, 10. 1. 1974, p. 17.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	<i>n.a. 100 kg</i>
		Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. white sugar	8.00
	II. raw sugar	10.00 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	8.00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	10.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Heidemij Nederland BV, Lovinklaan 1, Arnhem, Netherlands, on behalf of the Plaatselijke Commissie voor de ruilverkaveling Aalten.

2. Public invitation to tender for work pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (Standard Regulations for Invitations to Tender).

3. a) Land reallocation in Aalten, Province of Gelderland, in respect of Specification No 384-73/1.

b) Laying out, improving and surfacing roads, cutting and widening of water courses, and carrying out civil engineering and ancillary works.

Further particulars of the work :

Length of roads : approx. 57.5 km ;

Length of water courses : approx. 5 km ;

Earth excavation : approx. 150 000 m³ ;

Sand for sand bed : approx. 82 000 m³ ;

Concrete bridge (carriageway approx. 150 m²) : 1 ;

Hydraulic blast furnace slag : approx. 24 000 t ;

gravel sand asphalt : approx. 50 000 t.

4. 250 workable working days.

5. a) Heidemij Nederland BV, Beurdsestraat, 30, 's-Hertogenbosch, Nederland.

b) Up to and including Thursday, 24 January 1974.

c) The specifications will be sent on payment of Fl 250. Payment can be made in the following ways :

By remittance to account No 55.50.48.748 at the Algemene Bank Nederland NV, Utrecht, Netherlands, in favour of Heidemij Nederland BV, Arnhem ;

By sending a postal account payment cheque to Heidemij Nederland BV, Beurdsestraat 30, 's-Hertogenbosch, Netherlands, quoting Specification No 384-73/1.

No refunds will be made.

6. a) Up to and including Thursday, 14 February 1974.

b) Heidemij Nederland BV, Beurdsestraat 30, 's-Hertogenbosch, or tenders may be deposited in a box between 9.30 a.m. and 10 a.m. on Friday, 15 February 1974 at the place where the bids will be opened.

c) Dutch.

7. a) Public.

b) 10 a.m. on Friday, 15 February 1974 at the Hotel de Kroon, Aalten, Gelderland, Netherlands.

8. Bank guarantee of 10 % of the contract amount.

9. Payments are in four-weekly instalments to the amount expended.

10.

11.

12. 30 days after opening.

13. Tenderers must be able to prove that they have experience in carrying out similar projects.

14. Information will be available on Friday, 1 February 1974 at 10 a.m. in the Hotel de Kroon, Aalten, Gelderland, Netherlands.

15. 2 January 1974.

Open procedure

1. Deutsche Bundespost, Oberpostdirektion Frankfurt am Main, Postfach 97 77 00, 6 Frankfurt 97.
2. Public invitation to tender.
3. a) 6475 Glauburg/Stockheim district (Büdingen administrative district), Bahnhofstraße.
b) Carcass work for the construction of a new telecommunications service building (earthworks, bricklaying and concrete work).
The project includes:
Soil excavation with building pit sheeting and predrainage: approx. 9 000 m³;
Service building, cubic content: approx. 31 000 m³;
One dwelling house, cubic content: approx. 1 300 m³.
c)
d)
4. Work is to begin immediately and be completed by November 1974.
5. a) As under 1.
b) Up to 22 January 1974 (latest date).
c) A receipt showing payment of the DM 50 fee for two copies of the tender documents, which will on no account be refunded, must be enclosed.
Payment should be made to Frankfurt am Main postal cheque account No 1000-604 of the Oberpostkasse, endorsed 'Rohbauarbeiten KVSt Stockheim, 46 B-1'.
Tender documents will be sent to applicants by post.
6. a) Second half of February 1974.
b) Oberpostdirektion Frankfurt am Main, Postfach 97 77 00, Referat 46 B.
- c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) Probably the second half of February 1974.
8. A bank guarantee for the amount of DM 50 000 from a credit institution approved in the Federal Republic of Germany.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Details of the applicant's turnover during the past three completed financial years in building and other projects comparable to that being put to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders;
Details of the technical equipment at the applicant's disposal for completion of the project put to tender;
Details of entry in the trade register at the locality of the applicants head office or domicile.
12. End of May 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 3 January 1974.

Restricted procedure

1. Direction des Télécommunications des Régions Provence, Côte d'Azur et Corse, 13, rue Henri Barbusse, F-13227 Marseille, Cedex 1.
2. Restricted invitation to tender.
3. a) Vaufrèges district (junction of Route Nationale 559 and Luminy access road) Marseille (Bouches-du-Rhône), France.
b) Complex of tiered buildings on five levels to house a regional telecommunications staff training centre. Lay-out of out-door areas (sports, practical exercises). Skeleton: reinforced concrete for the training and administration section, reinforced concrete shells which are to act as supporting partitions for the accommodation areas.
Floors: reinforced concrete.
Coverings: treated as roofs — flat roofs on reinforced concrete floor.
Façades: comprising stringcourses, in prefabricated concrete panels.
Floor area: effective area: 3 950 m²; overall area: 6 102 m².
Landscaping: using basically Mediterranean species.
A photograph of the scale model will be supplied on request.
c) Lots:
 1. Carcass work — various road systems — earth-works FF 4 370 000.
 2. Sealing work FF 300 000.
 3. Tiling — glazed wall tiles FF 400 000.
 4. Floor covering, thin FF 200 000.
 5. Exterior joinery work, doors, windows etc. FF 500 000.
 6. Interior joinery work FF 80 000.
 7. Partition walls (detachable sections) FF 270 000.
 8. Door and window furniture ironmongery FF 180 000.
 9. Plumbing and zinc work (for sanitation) FF 180 000.
 10. Painting, wallpapering, cleaning FF 300 000.
 11. Windows, mirrors FF 60 000.
 12. False ceilings FF 120 000.
 13. Landscaping FF 500 000.
 14. Central heating FF 360 000.
 15. Ventilation — various types FF 170 000.
 16. Low tension electricity FF 460 000.
 17. High tension electricity FF 65 000.
 18. Electric clocks FF 40 000.

One candidate may be proposed for more than one lot.
- d)
4. 12 months.
5. The work will be awarded to a consortium. The firm awarded the carcass work will be considered as the joint agent, i.e. as main contractor for the whole site: civil engineering and technical lots.
6. a) 1 February 1974.
b) Direction des Télécommunications, des Régions Provence, Côte d'Azur et Corse, Division Bâtiments, 78, bd du Sablier, F-13008 Marseille.
c) French only.
7. 21 March 1974.
8. This notice is published for the purpose of drawing up a list of contractors to be consulted for the carcass work (Lot No 1). The firm awarded the carcass work contract must have an annual turnover of at least FF 8 000 000 and an average annual labour force of at least 300 workmen. It will have the necessary technical ability and materials at its disposal to carry out all the required reinforced concrete work using its own work force. This work may include the manufacture and erection of prefabricated concrete sections.
All requests to submit tenders must be accompanied by:
 - A file for each candidate containing the following:
 - A general information sheet and a declaration (examples of which will be sent on request by the department named under item 1) and accompanied by the required certificates, with translations into French.
 - A list of firms proposed for the other lots (Nos 2 to 18). This list shall include several firms for each lot. Each proposal will be accompanied by a reference file for each firm identical to that provided by the firm tendering for the carcass work (Lot No 1).

It is stipulated that:

 - Lot No 17 — High tension electricity — will include the supply and installation of a 630 KVA transformer station
 - Lot No 18 — Electric clocks — a system controlled by one master clock is required.
9. The administration will disqualify all tenders which do not comply with the subject matter of the contract. It will be free to choose the tender which it considers the most advantageous, taking into account the cost of services provided, running costs, technical merit, professional and financial guarantees supplied by each candidate and completion period for the work.
10. It is intended that construction work will begin early in the third quarter of 1974.
11. 2 January 1974.

Restricted procedure (1)

1. Der Regierungspräsident in Hannover, Dezernat für Bauaufgaben der Medizinischen Hochschule Hannover, 3 Hannover-Kleefeld, Bissendorfer Straße 9.
2. Beschränkte Ausschreibung.
3. a) Hannover-Kleefeld — Neubau der Medizinischen Hochschule,
b) Lüftungs- und Klimaanlage (Lieferung und Montage),
c) Keine Unterteilung nach Losen,
d) Montagezeichnungen sind zu liefern.
4. Ausführungsbeginn : Mai 1974.
5. Arbeitsgemeinschaften möglich.
6. a) 18. Januar 1974.
b) Der Regierungspräsident in Hannover, Dezernat für Bauaufgaben der Medizinischen Hochschule Hannover, 3 Hannover-Kleefeld, Bissendorfer Straße 9.
c) Deutsch.
7. 21. Januar 1974.
8. Eine Berücksichtigung bei der Beteiligung am Wettbewerb kann nur erfolgen, wenn der Bewerber der o.a. ausschreibenden Dienststelle entsprechende Referenzen von ähnlich durchgeführten Großobjekten beibringen kann. Ein Anspruch auf Beteiligung am Wettbewerb kann jedoch hiervon nicht abgeleitet werden.
- 9.
10. Bauauskünfte über die wirtschaftliche Lage des Bewerbers auf Anforderung.
11. 8. Januar 1974.

(1) See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

NOTICE TO READERS

To improve the presentation of Community legislation, the table of contents of the Official Journal is being amended with effect from 1 January 1974. The objective is to distinguish between Acts relating to the day-to-day management of agricultural matters, these being generally of limited validity, and other Acts.

To this end there will appear two headings: I (Acts whose publication is obligatory) and II (Acts whose publication is not obligatory). The titles of Acts relating to day-to-day management of agricultural matters, and generally of limited validity, made for the period fixing of agricultural prices for the administration of tenders, will be printed in light type. All other Acts ('General Acts') will be printed in bold type and preceded by an asterisk.

It should be noted that this distinction is made for purely practical reasons and has no legal significance.